

## EXAMEN BULATS-CERTIUNI/ BULATS-CERTIUNI AZTERKETA

### 1. INFORMACIÓN GENERAL/ INFORMAZIO OROKORRA

**A quién va dirigido/ Nori zuzendua dago:** a aquellos estudiantes que vayan a solicitar un programa de movilidad Erasmus para el curso 2016-17 y necesiten acreditar el nivel de inglés/ Datorren ikasturterako (2016-17) Erasmus-a eskatzeko ingeleseko maila ziurtatu behar duten ikasleei.

**Fechas de matriculación y pago/ Izena emateko eta ordaintzeko datak:** 05/10/2015 - 26/10/2015/ 2015/10/05 - 2015/10/26.

**Fecha de examen/ Azterketa data:** Se realizarán tres jornadas de examen.

Atención: solo deberás apuntarte a una de ellas ya que todo el examen se hace en una única jornada:

1ª jornada: 2 de noviembre a las 9.30

2ª jornada: 2 de noviembre a las 15.00

3ª jornada: 3 de noviembre a las 9.30

/Hiru jardunaldi egingo dira. Adi: bakar batean eman behar duzu izena azterketa

osoa jardunaldi bakar batean egiten baita

1go jardunaldia: azaroak 2, 9.30etan

2. jardunaldia: azaroak 2, 15.00etan

3. jardunaldia: azaroak 3, 9.30etan

**Lugar de examen/ Azterketa lekua:** Aula de informática 2 (AI2), Edificio de las Nieves, C/ Nieves Cano 33, Campus Universitario de Álava, Vitoria-Gasteiz/ Elurreta Eraikineko (Nieves Cano kalea 33) AI2 informatika gelan, Arabako Kanpusean, Gasteiz.

**Modalidades/ Modalitateak:** El alumnado que no tenga acreditado de manera satisfactoria ningún nivel o que se presente por primera vez, deberá hacer el examen integro (“*Test cuatro destrezas*”). Aquel alumnado que haya realizado anteriormente el BULATS y quiera obtener una mayor puntuación sólo en alguna de las competencias podrán realizar sólo la/s competencia/s que necesiten (“*Auditiva y de Lectura*”, “*Expresión Oral*” y/o “*Expresión Escrita*”). Atención: no se hace media entre todas las destrezas, se obtiene una nota por destreza. / Lehen aldiz aurkezten den irakasleria, edo ez daukana behar duen maila, azterketa osoa egin beharko du (“*Test cuatro destrezas*”). BULATS azterketa aurretik egin daukan irakasleriak eta gaitasun batean/batzuetan maila altuagoa lortu nahi duena gaitasun horretara/horietara soilik aurkeztu ahalko da (“*Auditiva y de Lectura*”, “*Expresión Oral*” eta “*Expresión Escrita*”) Adi: ez da egiten noten batezbestekoa, gaitasun bakoitzak bere nota darama.

**Duración/ Iraupena:** Dependiendo de la modalidad elegida y de la rapidez del propio estudiante varía el tiempo del examen. Estos son los tiempos máximos por competencias: “*Test comprensión Auditiva y de Lectura*”: 2:30 horas; “*Test Expresión Oral*”: 15 minutos; y “*Test Expresión Escrita*” 45 minutos. Por tanto, si se realiza el examen completo la duración será de aproximadamente 3 horas y media. / Aukeratutako modalitatearen, eta ikaslearen azkartasunaren, arabera azterketaren iraupena aldatzen da. Hauek dira gaitasun bakoitzeko gehienezko denborak: “*Test comprensión Auditiva y de Lectura*”: 2:30 ordu; “*Test Expresión Oral*”: 15 minutu; eta “*Test Expresión Escrita*” 45 minutu. Beraz, azterketa osoa, gutxi gora behera, 3 ordu eta erdi irauten du.

**Publicación de la calificación obtenida/ Lortutako notaren argitaratzea:** las calificaciones obtenidas están disponibles en el perfil del alumnado (ver más adelante “*Mi perfil de usuario*”), en la página de Certiuni (<https://www.certiuni-crue.org/>) una semana después de la realización del examen. Se puede imprimir este pdf y presentarlo en la beca MECD ya que es oficial y válido. El certificado escrito es enviado desde Certiuni al cabo de, aproximadamente, 10 días/ Lortutako notak eskuragarri daude ikaslearen perfilean (ikusi aurrerago “*Mi perfil de usuario*”), Certiuniko web orrialdean (<https://www.certiuni-crue.org/>) azterketa egunetik aste batera. Pdf hau inprimatu daiteke eta MECDKo diru laguntzarako aurkeztu, ofiziala eta baliozkoa baita. Ziurtagiri idatzia Certiunik bidaltzen du, gutxi gora behera, azterketa egunetik 10 egunetara.

## 2. PASOS PARA MATRICULARSE EN EL EXAMEN / MATRIKULATZEKO EMAN BEHARREKO PAUSUAK

### 2.1. Registrarte en la web de Certiuni/ Certiuniko webgunean izena ematea:

Entra en la web a través del link directo <https://www.certiuni-crue.org/contents/accounts/Register.aspx>

y rellena el formulario con tus datos para crear una cuenta de usuario.

Verifica que tus datos y tu email sean correctos/ Web gunean sartu zuzeneko link-a <https://www.certiuni-crue.org/contents/accounts/Register.aspx> sakatuz eta bete ezazu formularioa erabiltzaile kontu bat sortzeko. Baieztatu zure datuak eta emaila zuzenak direla.

The image shows a screenshot of the Certiuni registration page. At the top, there are logos for CERTIUNI and CRUE (Confederación de Rectores de la Universidad Española). Below the logos is a navigation menu with links: Certiuni, Certificaciones, Jornadas de certificación, Entidades colaboradoras, Noticias, and Verificar. The main heading is "Crear cuenta de usuario". Below this, there is a note: "Regístrate ahora para obtener tu cuenta de acceso a la Plataforma de Certificación Universitaria (Certiuni), y poder así inscribirte a las Jornadas de certificación que se organizan en las distintas universidades españolas." There are two sections: "Credenciales de acceso" and "Datos personales". The "Credenciales de acceso" section includes fields for "NIE/NIE:" (with a checkbox for "Soy estudiante Erasmus y no dispongo de NIE/NIE, pero sí de nº de pasaporte"), "Contraseña:" (with a format note: "Formato: 8 caracteres como mínimo"), and "Repetir contraseña:". The "Datos personales" section is partially visible at the bottom.

Al terminar pulsa “*crear cuenta de usuario*” aparecerá el aviso: “*Se ha creado correctamente tu cuenta de usuario*”. En 10 minutos recibirás un email para activar tu cuenta. / Bukatzerakoan sakatu “*crear cuenta de usuario*” honako hau agertuko da: “*Se ha creado correctamente tu cuenta de usuario*”. 10 minututan emaila jasoko duzu.

## 2.2. Matricularse en el examen/ Azterketan izena ematea:

- a) Pulsa “*activar cuenta*”, te redireccionara a la web donde deberás pulsar la pestaña negra de la derecha “*iniciar sesión*”/ Emaila jasotzen duzunean sakatu “*activar cuenta*” webgunera eramango zaitu. Bertan sakatu goian, eskuineko aldean, dagoen erlantz beltzean “*Iniciar sesión*”.



The screenshot shows the top navigation bar of the CERTIUNI website. The 'Iniciar sesión' button is highlighted with a red circle. Below the navigation bar, there is a menu with options: CertiUni, Certificaciones, Jornadas de certificación, Entidades colaboradoras, Noticias, and Verificar. The main content area displays the 'Activar cuenta de usuario' page, which includes a welcome message and instructions on how to access the system using the provided credentials.

- b) Introduce tu DNI y la clave que hayas elegido para acceder a tu cuenta, entrarás en “*Mi perfil de Usuario*”. Pulsa “*Jornadas de certificación*”, en la parte inferior de la página (“*Próximas convocatorias*”) busca las jornadas de la UPV-EHU y pulsa “*inscripción a la jornada*” / Sartu zure NAN-a eta hautatutako hitz gakoa, “*Mi perfil de Usuario*”n sartuko zara. “*Jornadas de Certificación*” sakatu, web orriaren beheko aldean (“*Próximas convocatorias*”) bilatu UPV-EHUko ak eta sakatu “*inscripción a la jornada*”.



The screenshot shows the 'Jornadas de certificación' page. It features a circular diagram with five steps: 1. Elige la convocatoria, 2. Insíbete, 3. Acude a la Universidad, 4. Consigue tu certificado al instante, and 5. Inscríbete. Below the diagram, there is a section titled 'PRÓXIMAS CONVOCATORIAS' which lists upcoming exams, including 'JORNADA DE CERTIFICACIÓN EN IDIOMAS EN LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA (ESPAÑA)' and 'JORNADA DE CERTIFICACIÓN EN LA UNIVERSIDAD DE LES ILLES BALEARS (UIB)'. Each entry includes details such as dates, times, and locations.

- c) Elige el examen en el desplegable: todo el examen si es la primera vez o si quieres aumentar tu nivel en todas las competencias (“*Test cuatro destrezas*”); o solo uno de los test (“*Test comprensión Auditiva y de Lectura*”, “*Test Expresión Oral*” y/o “*Test Expresión Escrita*”) si quieres repetir solo una parte específica. Elige el idioma (ingles). Dependiendo de la selección te aparecerá el importe a abonar, pulsa “*siguiente*” (para elegir la fecha) y sigue adelante rellenando los datos que te solicite hasta llegar a “*selección de método de pago*” donde deberás elegir el modo de pago (tarjeta de crédito o transferencia bancaria) y pulsar “*aceptar*”. Ten en cuenta que si decides pagar por transferencia bancaria tienes que hacer el pago antes de que se cierre el plazo de inscripciones de la jornada (en nuestro caso el 26 de octubre)/ Aukeratu azterketa: azterketa osoa (“*Test cuatro destrezas*”) lehen aldía bada edo gaitasun guztietan zure maila handitu nahi baduzu; edo test zehatz bat (“*Test comprensión Auditiva y de Lectura*”, “*Test expresión Oral*” y/o “*Test Expresión Escrita*”), parte bat bakarrik errepikatu nahi baduzu. Aukeratu hizkuntza

(ingeleza). Aukeratutakoaren arabera ordaindu beharrekoa agertuko zaizu, sakatu “siguiente” (data aukeratzeko) eta aurrera jarraitu eskatzen dizuna betetzen “selección del método de pago” ra heldu arte non aukeratu beharko duzun nola ordaindu (kreditu txartela edo transferentzia). Kontutan eduki transferentziaren bitartez egiten baduzu ordainketa izena emateko azken data baino lehen (gure kasuan apirilaren 8an) egin behar duzula. Bukatzean sakatu “acceptar”.

- d) Recibirás un email confirmando que has presentado una solicitud de inscripción (con los datos de lugar y fecha del examen y en el caso de que hayas optado por transferencia también con los datos bancarios). En un segundo email, que recibirás cuando se compruebe que has abonado el importe, te aparecerá la confirmación de reserva de examen (si no recibes ese segundo email revisa el proceso ya que el pago no se ha hecho y por lo tanto no estás inscrito de manera definitiva). Si lo has hecho con tarjeta recibirás los dos emails en un plazo de tiempo muy corto, si lo has hecho por transferencia el segundo email puede tardar hasta tres días. Atención: debes realizar la transferencia como máximo en los tres días siguientes a la realización de la solicitud de inscripción, si no tu solicitud se cancelará/ Email bat jasoko duzu izena eman duzula esanez (bertan azterketaren tokia eta data agertuko dira eta transferentziaz ordaintzea aukeratu baduzu bankuaren datuak ere azalduko dira). 2. email batean , helduko zaizuna beraiek ordainketa egin duzula egiaztatu eta gero, baieztatuko dizute zure matrikula (2. email hori ez baduzu jasotzen berrikusi egindako prozesua ordainketa ez baituzu egin eta beraz ez zaude matrikulatuta). Ordainketa transferentziaren bitartez egin baduzu 2. email honek 3 egun eman ahal ditu zuri ailegatzeko. Kontuz: izena ematen duzunik 3 egunera gehienez egin behar duzu transferentzia, bestela zure eskaera ezabatuko da.

### **3. IMPORTANTE: EL DÍA DEL EXAMEN / GARRANTZITSUA: AZTERKETA EGUNEAN**

No olvides traer tu DNI y el carnet de estudiante. Asimismo, necesitarás tu LDAP para poder acceder al ordenador del examen/Ez ahaztu azterketa egunean emaila inprimatua ekarri behar duzula, zure NAN-a eta zure ikasle txartela. Gogoratu zure LDAP beharko duzula azterketaren ordenagailuan sartzeko.